

**Olaszország-Trieszt: Biztosítási szolgáltatások**

OJ S 211/2015 30/10/2015

Ajánlati/részvételi felhívás

Szolgáltatások

2004/18/EK irányelv

**I. szakasz: Ajánlatkérő**

---

**I.1. Név és címek**

Hivatalos név: Insiel SpA con socio unico Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia

Postai cím: Via San Francesco 43

Város: Trieste

Postai irányítószám: 34133

Ország: Olaszország

Kapcsolattartó személy: Insiel SpA

Címzett: Massimo Brumat (RUP)

E-mail: [protocollo@insiel.legalmail.it](mailto:protocollo@insiel.legalmail.it)

Fax: +39 0403737333

**Internetcím(ek):**Az ajánlatkérő általános címe: <http://www.insiel.it>A felhasználói oldal címe: <http://www.insiel.it>Elektronikus hozzáférés az információkhoz: <http://www.insiel.it>**További információ a következő címen szerezhető be:**

a fent említett cím

**A dokumentáció és a kiegészítő iratok (a versenypárbeszédre és a dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozóak is) a következő címen szerezhetők be:**

a fent említett cím

**Az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtandó:** a fent említett cím**I.2. Az ajánlatkérő típusa**

Egyéb: società per azioni con socio unico Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia

**I.3. Fő tevékenység**

Egyéb: tecnologie dell'informazione e della comunicazione

**I.4. Beszerzés más ajánlatkérők nevében**

Az ajánlatkérő más ajánlatkérők nevében végzi a beszerzést: nem

**II. szakasz: A szerződés tárgya**

---

**II.1. Meghatározás****II.1.1. Az ajánlatkérő által a szerződéshez rendelt elnevezés**

GE 07-15 Servizi di copertura assicurativa.

**II.1.2. A szerződés típusa és a teljesítés helye**

Szolgáltatásmegrendelés

Szolgáltatási kategória száma 6: Pénzügyi szolgáltatások a) Biztosítási szolgáltatások b)

Banki és befektetési szolgáltatások

NUTS-kód ITD4 Friuli-Venezia Giulia

### **II.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk**

A hirdetmény közbeszerzés megvalósítására irányul

### **II.1.4. Keretmegállapodásra vonatkozó információk**

#### **II.1.5. A szerződés vagy a beszerzés(ek) rövid meghatározása**

Servizi di copertura assicurativa per:

- lotto 1) RC patrimoniale/professionale,
- lotto 2) D&o,
- lotto 3) Incendio/furto/kasko autoveicoli,
- lotto 4) Infortuni cumulativa,
- lotto 5) Vita/IPM dirigenti,
- lotto 6) Invalidità permanente da malattia tecnici di laboratorio.

#### **II.1.6. Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)**

66510000 Biztosítási szolgáltatások

#### **II.1.7. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk**

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: nem

#### **II.1.8. Részek**

A beszerzés részekből áll: igen

Ajánlatok egy vagy több részre

#### **II.1.9. Változatokra vonatkozó információk**

Elfogadható változatok: igen

### **II.2. A beszerzés mennyisége**

#### **II.2.1. Teljes mennyiség**

L'importo a base d'asta totale è fissato in 573 022,80 EUR — valori IVA esclusa — di cui 112 091,80 EUR opzionali.

Non sono previsti oneri per la sicurezza derivanti da rischi da interferenze non soggetti a ribasso.

Becsült érték áfa nélkül: 573 022,80 EUR

#### **II.2.2. Opciókra vonatkozó információ**

Opciók: igen

Opciók ismertetése: Insiel SpA si riserva la facoltà di richiedere l'aumento dei servizi correlati inerenti l'oggetto dell'appalto fino ad un massimo di 112 091,80 EUR ai sensi dell'art. 57 comma 5 lett. b) del D.Lgs. 163/2006.

#### **II.2.3. Meghosszabbításra vonatkozó információk**

A szerződés meghosszabbítható: nem

### **II.3. A szerződés időtartama vagy a befejezés határideje**

Az időtartam hónapban: 30 (a szerződés megkötésétől számítva)

Részekre vonatkozó információk

Rész száma: 1

Rész elnevezése: Polizza di assicurazione RC patrimoniale/professionale

#### **1) Rövid meghatározás**

Servizio di copertura assicurativa avente ad oggetto polizza di assicurazione RC patrimoniale /professionale — CIG 644485703F.

**2) Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)**

66510000 Biztosítási szolgáltatások, 66516500 Szakmai felelősségbiztosítási szolgáltatások

**3) Mennyiség**

L'importo a base d'asta totale è fissato in 126 000 EUR — valori IVA esclusa — di cui 21 000 EUR opzionali.

Non sono previsti oneri per la sicurezza derivanti da rischi da interferenze non soggetti a ribasso.

Becsült érték áfa nélkül: 126 000 EUR

**4) A szerződés eltérő időtartamának vagy az eltérő kezdési/befejezési időpontok feltüntetése**

Az időtartam hónapban: 30 (a szerződés megkötésétől számítva)

**5) További információk a részekről**

Insiel SpA si riserva la facoltà di richiedere l'aumento dei servizi correlati inerenti l'oggetto dell'appalto fino ad un massimo di 21 000 EUR ai sensi dell'art. 57 comma 5 lett. b) del D.Lgs. 163/2006 come indicato nel Disciplinare di gara.

Rész száma: 2

Rész elnevezése: Polizza di assicurazione responsabilità civile di amministratori, sindaci e dirigenti (D&O)

**1) Rövid meghatározás**

Servizio di copertura assicurativa avente ad oggetto polizza D&O — CIG 6444872C9C.

**2) Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)**

66510000 Biztosítási szolgáltatások, 66516000 Felelősségbiztosítási szolgáltatások

**3) Mennyiség**

L'importo a base d'asta totale è fissato in 45 000 EUR — valori IVA esclusa — di cui 7 500 EUR opzionali.

Non sono previsti oneri per la sicurezza derivanti da rischi da interferenze non soggetti a ribasso.

Becsült érték áfa nélkül: 45 000 EUR

**4) A szerződés eltérő időtartamának vagy az eltérő kezdési/befejezési időpontok feltüntetése**

Az időtartam hónapban: 30 (a szerződés megkötésétől számítva)

**5) További információk a részekről**

Insiel SpA si riserva la facoltà di richiedere l'aumento dei servizi correlati inerenti l'oggetto dell'appalto fino ad un massimo di 7 500 EUR ai sensi dell'art. 57 comma 5 lett. b) del D.Lgs. 163/2006 come indicato nel Disciplinare di gara.

Rész száma: 3

Rész elnevezése: Polizza di assicurazione incendio/furto/kasko autoveicoli

**1) Rövid meghatározás**

Servizio di copertura assicurativa avente ad oggetto polizza di assicurazione incendio/furto /kasko autoveicoli — CIG 6444879266.

**2) Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)**

66510000 Biztosítási szolgáltatások, 66514110 Gépjármű-biztosítási szolgáltatások

**3)**

### **Mennyiség**

L'importo a base d'asta totale è fissato in 111 000 EUR — valori IVA esclusa — di cui 18 500 EUR opzionali.

Non sono previsti oneri per la sicurezza derivanti da rischi da interferenze non soggetti a ribasso.

Becsült érték áfa nélkül: 111 000 EUR

#### **4) A szerződés eltérő időtartamának vagy az eltérő kezdési/befejezési időpontok feltüntetésé**

Az időtartam hónapban: 30 (a szerződés megkötésétől számítva)

#### **5) További információk a részekről**

Insiel SpA si riserva la facoltà di richiedere l'aumento dei servizi correlati inerenti l'oggetto dell'appalto fino ad un massimo di 18 500 EUR ai sensi dell'art. 57 comma 5 lett. b) del D.Lgs. 163/2006 come indicato nel Disciplinare di gara.

Rész száma: 4

Rész elnevezése: Polizza di assicurazione infortuni cumulativa

##### **1) Rövid meghatározás**

Servizio di copertura assicurativa avente ad oggetto infortuni cumulativa — CIG 644492585A.

##### **2) Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)**

66510000 Biztosítási szolgáltatások, 66512000 Baleset- és egészségbiztosítási szolgáltatások

##### **3) Mennyiség**

L'importo a base d'asta totale è fissato in 237 000 EUR — valori IVA esclusa — di cui 39 500 EUR opzionali.

Non sono previsti oneri per la sicurezza derivanti da rischi da interferenze non soggetti a ribasso.

Becsült érték áfa nélkül: 237 000 EUR

#### **4) A szerződés eltérő időtartamának vagy az eltérő kezdési/befejezési időpontok feltüntetésé**

Az időtartam hónapban: 30 (a szerződés megkötésétől számítva)

#### **5) További információk a részekről**

Insiel SpA si riserva la facoltà di richiedere l'aumento dei servizi correlati inerenti l'oggetto dell'appalto fino ad un massimo di 39 500 EUR ai sensi dell'art. 57 comma 5 lett. b) del D.Lgs. 163/2006 come indicato nel Disciplinare di gara.

Rész száma: 5

Rész elnevezése: Polizza di assicurazione vita/IPM dirigenti

##### **1) Rövid meghatározás**

Servizio di copertura assicurativa avente ad oggetto vita/IPM dirigenti — CIG 6444942662.

##### **2) Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)**

66510000 Biztosítási szolgáltatások, 66511000 Életbiztosítási szolgáltatások

##### **3) Mennyiség**

L'importo a base d'asta totale è fissato in 36 022,80 EUR — valori Iva esclusa — di cui 22 591,80 EUR opzionali.

Non sono previsti oneri per la sicurezza derivanti da rischi da interferenze non soggetti a ribasso.

Becsült érték áfa nélkül: 36 022,80 EUR

**4) A szerződés eltérő időtartamának vagy az eltérő kezdési/befejezési időpontok feltüntetése**

Az időtartam hónapban: 30 (a szerződés megkötésétől számítva)

**5) További információk a részekről**

Insiel SpA si riserva la facoltà di richiedere l'aumento dei servizi correlati inerenti l'oggetto dell'appalto fino ad un massimo di 22 591,80 EUR ai sensi dell'art. 57 comma 5 lett. b) del D. Lgs. 163/2006 come indicato nel Disciplinare di gara.

Rész száma: 6

Rész elnevezése: Polizza di assicurazione IPM tecnici di laboratorio

**1) Rövid meghatározás**

Servizio di copertura assicurativa avente ad oggetto polizza di assicurazione invalidità permanente da malattia tecnici di laboratorio — CIG 6444950CFA.

**2) Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)**

66510000 Biztosítási szolgáltatások, 66512000 Baleset- és egészségbiztosítási szolgáltatások

**3) Mennyiség**

L'importo a base d'asta totale è fissato in 18 000 EUR — valori IVA esclusa — di cui 3 000 EUR opzionali.

Non sono previsti oneri per la sicurezza derivanti da rischi da interferenze non soggetti a ribasso.

Becsült érték áfa nélkül: 18 000 EUR

**4) A szerződés eltérő időtartamának vagy az eltérő kezdési/befejezési időpontok feltüntetése**

Az időtartam hónapban: 30 (a szerződés megkötésétől számítva)

**5) További információk a részekről**

Insiel SpA si riserva la facoltà di richiedere l'aumento dei servizi correlati inerenti l'oggetto dell'appalto fino ad un massimo di 3 000 EUR ai sensi dell'art. 57 comma 5 lett. b) del D.Lgs. 163/2006 come indicato nel Disciplinare di gara.

### **III. szakasz: Jogi, gazdasági, pénzügyi és műszaki információk**

---

**III.1. A szerződéssel kapcsolatos feltételek**

**III.1.1. A szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

Come da Disciplinare di gara e da D.Lgs. 163/2006.

**III.1.2. Fő finanszírozási és fizetési feltételek és/vagy hivatkozás a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekre**

**III.1.3. A közös ajánlatot tevő nyertesek által létrehozandó gazdasági társaság, illetve jogi személy**

Alla gara è ammessa la partecipazione di raggruppamenti temporanei e consorzi di imprese, costituiti o costituendi, nonché di operatori economici stabiliti in stati diversi dall'Italia, nei limiti e con l'osservanza delle condizioni di cui al presente Bando e degli altri documenti di gara, nonché della disciplina di cui al D.Lgs. 163/2006.

**III.1.4. A szerződés teljesítésével kapcsolatos feltételek**

A szerződés teljesítésére különleges feltételek vonatkoznak: nem

### **III.2. Résztvételi feltételek**

#### **III.2.1. Az ajánlattevő/résztételre jelentkező alkalmassága az adott szakmai tevékenység végzésére, ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése: La partecipazione alla gara è riservata alle compagnie di assicurazione aventi legale rappresentanza e stabile organizzazione in Italia, in possesso dell'autorizzazione all'esercizio delle assicurazioni con riferimento al ramo del lotto cui si presenta l'offerta, in base al D.Lgs. n. 209/2005, in conformità agli artt. 34, 35, 36, 37, del D.Lgs. 163/2006 nonché in possesso dei requisiti previsti dal disciplinare e dai relativi allegati.

I soggetti con sede in stati diversi dall'Italia sono ammessi a partecipare alle condizioni e con le modalità previste agli artt. 39, e 47, del D.Lgs. 163/2006, mediante la produzione di documentazione equipollente, secondo le normative vigenti nei rispettivi paesi, purché sussistano le condizioni richieste dalla vigente normativa per l'esercizio dell'attività assicurativa in regime di libertà di stabilimento o in regime di libera prestazione di servizi nel territorio della Stato italiano ed in possesso dei prescritti requisiti minimi di partecipazione. Non è ammessa la partecipazione nella forma della coassicurazione ai sensi dell'art. 1911, del codice civile.

Come da Disciplinare si evidenzia che non sono ammessi a partecipare alla gara e verranno esclusi i candidati per i quali sussiste/sussistono, congiuntamente o alternativamente:

- a) La mancata iscrizione, per attività inerente all'oggetto della presente gara, nel Registro delle imprese ovvero, in caso di soggetto non stabilito in Italia, nei registri professionali o commerciali dello Stato di stabilimento, fermo il disposto dell'art. 38 D.Lgs. 163/2006;
- b) La mancanza di adeguati poteri di rappresentanza in capo al/ai firmatario/i degli atti e delle domande svolte dall'operatore economico corrispondente;
- c) Una o più delle cause di esclusione di cui all'art. 38 D.Lgs. n. 163/2006
- d) La mancanza dell'autorizzazione del Ministero dello Sviluppo Economico o dell'IVASS all'esercizio dei rami assicurativi per cui si chiede la partecipazione ai sensi del D.Lgs. 209 /2005.

#### **III.2.2. Gazdasági és pénzügyi alkalmasság**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése: Requisito n. 1:

— dichiarazione attestante di aver realizzato, negli esercizi 2012/2013/2014 una adeguata raccolta premi.

Requisito n. 2:

— adeguato rating creditizio.

Az alkalmasság minimumkövetelménye(i): Requisito n. 1:

— per i partecipanti ai lotti del ramo Danni una raccolta premi pari ad almeno 100 000 000 EUR.

Requisito n. 2:

— possesso di un rating pari o superiore a BBB rilasciato da Standard & Poor's o da Fitch Ratings, pari o superiore a B+ se rilasciato dall'Agenzia A. M. Best, pari o superiore a Baa se rilasciato dall'Agenzia Moody's, in corso di validità alla data di presentazione dell'offerta, con l'indicazione della società specializzata che lo ha attribuito oppure, in alternativa, il possesso di un capitale sociale versato non inferiore a 50 000 000 EUR (euro cinquanta milioni) per Imprese autorizzate all'esercizio del Ramo Danni.

#### **III.2.3. Műszaki, illetve szakmai alkalmasság**

### **III.2.4. Fenntartott szerződésekre vonatkozó információk**

### **III.3. Szolgáltatásmegrendelésre irányuló szerződésekre vonatkozó különleges feltételek**

#### **III.3.1. Meghatározott szakmára (képzettségre) vonatkozó információk**

A szolgáltatás teljesítése egy meghatározott szakmához (képzettséghez) van kötve: igen  
A vonatkozó törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezésre történő hivatkozás: Vedere punto III.2.1) del presente bando.

#### **III.3.2. A szerződés teljesítésében közreműködő személyekkel kapcsolatos információ**

Az ajánlattevőknek közölniük kell a szerződés teljesítésében közreműködő személyek nevét és szakképzettségét: nem

## **IV. szakasz: Eljárás**

---

### **IV.1. Az eljárás fajtája**

#### **IV.1.1. Az eljárás fajtája**

Nyílt

#### **IV.1.2. Az ajánlattételre vagy részvételre felhívandó gazdasági szereplők számának korlátozására vonatkozó információ**

#### **IV.1.3. A megoldások, illetve ajánlatok számának a tárgyalásos eljárás vagy a versenypárbeszéd során történő csökkentésére irányuló információ**

### **IV.2. Értékelési szempontok**

#### **IV.2.1. Értékelési szempontok**

Az összességében legelőnyösebb ajánlat az alábbiak szerint Az alábbiakban megadott szempontok

1. Merito tecnico. Súlyszám 60
2. Valore economico. Súlyszám 40

#### **IV.2.2. Elektronikus árlejtésre vonatkozó információk**

Elektronikus árlejtést fognak alkalmazni: nem

### **IV.3. Adminisztratív információk**

#### **IV.3.1. Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám**

GE 07-15

#### **IV.3.2. Az adott eljárásra vonatkozó korábbi közzététel**

nem

#### **IV.3.3. A dokumentáció és a kiegészítő iratok vagy ismertetőik beszerzésének feltételei**

A dokumentációért fizetni kell: nem

#### **IV.3.4. Ajánlatok vagy részvételi kérelmek benyújtásának határideje**

9.12.2015 - 12:00

#### **IV.3.5. Az ajánlattételi vagy részvételi felhívás kiválasztott jelentkezők részére történő megküldésének becsült dátuma**

#### **IV.3.6. Azok a nyelvek, amelyeken az ajánlatok vagy részvételi jelentkezések benyújthatók**

olasz.

#### **IV.3.7. Az ajánlati kötöttség minimális időtartama**

Munkanapokban kifejezett időtartam: 180 (az ajánlattételi határidő lejártától számítva)

#### **IV.3.8. Az ajánlatok felbontásának feltételei**

Dátum: 10.12.2015 - 10:00

Hely:

Insiel SpA, Via San Francesco d'Assisi 43, Trieste, Italia.

Az ajánlatok felbontásán jelenlétre jogosult személyek: igen

Információk a jogosultakról és a bontási eljárásról: Come da Disciplinary di gara.

### **VI. szakasz: Kiegészítő információk**

---

#### **VI.1. A közbeszerzés ismétlődő jellegére vonatkozó információk**

A közbeszerzés ismétlődő jellegű: nem

#### **VI.2. Európai uniós alapokra vonatkozó információk**

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos : nem

#### **VI.3. További információk**

a) il presente Bando è emanato a seguito di Determinazione di esperimento di gara del Direttore Generale di Insiel SpA, e il relativo oggetto è finalizzato al soddisfacimento delle esigenze in essa indicate e in questa sede esplicitamente richiamate.

b) Con riferimento al punto IV.3.3) del presente Bando: si precisa che Insiel SpA offrirà per via elettronica accesso libero, diretto e completo alla documentazione di gara, attraverso il proprio sito istituzionale internet:<http://www.insiel.it> (sezione «Gare & Acquisti» link diretto <http://www.insiel.it/cms/gare/in-corso.html> ); pertanto non è previsto l'invio della documentazione cartacea su richiesta degli operatori economici;

c) Fermo quanto diversamente previsto dalla documentazione di gara, tutte le comunicazioni e scambi di informazioni tra Insiel SpA e operatori economici, relativi al presente Bando e alla relativa procedura di aggiudicazione, avverranno prioritariamente mediante posta elettronica certificata o, alternativamente, fax con le modalità di cui all'art. 77 D.Lgs. 163/2006. L'indirizzo di posta elettronica certificata di Insiel SpA è [protocollo@insiel.legalmail.it](mailto:protocollo@insiel.legalmail.it)

d) Insiel SpA si riserva sin d'ora di:

1) Aggiudicare la gara anche in presenza di una sola offerta valida.

2) Interpellare i concorrenti non aggiudicatari in caso di fallimento, risoluzione o recesso dell'impresa aggiudicataria.

3) Motivatamente sospendere, reindire o non aggiudicare la gara.

4) Motivatamente non stipulare il contratto anche qualora sia intervenuta in precedenza l'aggiudicazione.

e) Responsabile del procedimento: Massimo Brumat.

#### **VI.4. Jogorvoslati eljárás**

##### **VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv**

Hivatalos név: Tribunale Amministrativo Regionale per il Friuli Venezia Giulia

Postai cím: P.zza Unità d'Italia 7

Város: Trieste

Postai irányítószám: 34121

Ország: Olaszország

E-mail: [ts\\_ricevimento\\_ricorsi\\_cpa@pec.ga-cert.it](mailto:ts_ricevimento_ricorsi_cpa@pec.ga-cert.it)

Telefon: +39 0406724711

Fax: +39 0406724720

**VI.4.2. Jogorvoslati kérelmek benyújtása**

**VI.4.3. A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől  
szerezhető be**

**VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma**

26.10.2015